

**Voice Synthesizer  
Sprach-Synthesizer  
Synthétiseur vocal  
Sintetizzatore Vocale  
Sintetizador de voz**

**User's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Manuale dell'utente  
Manual del usuario**

- Operation
- Maintenance
- Verwendung
- Wartung
- Opération
- Entretien
- Funzionamento
- Manutenzione
- Operación
- Mantenimiento

**TYPE BDV**

**Notice to Customer** Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of this document and contact your nearest PATLITE Sales Representative.
- (BDV-15JF type only)
- This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device.
- These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
- This product must not be used in residential areas.

**WARNING** Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.
- Be sure to disconnect the power to the product when performing maintenance or repairs. If the power is not disconnected, it may result in electric shock.

**CAUTION** Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

**Hinweis an den Kunden** Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.

- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Biten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Endedieses Handbuchs und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE Vertriebsmitarbeiter.
- (Nur Typ BDV-15JF)
- Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß.
- Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird.
- Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.

**WARNING** Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

- Bitte Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.
- Unterbrechen Sie stets die Stromversorgung zu diesem Produkt, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen. Wenn die Stromversorgung nicht abgetrennt ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.

**VORSICHT** Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünner, Benzin, Benzin oder Öl.)

**Avis au client** Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin de ce manuel et contactez otre représentant de vente PATLITE le plus proche.
- (Type BDV-15JF uniquement)
- Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A.
- Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.

**AVERTISSEMENT** Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
- Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.

**ATTENTION** Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

**Avviso al cliente** Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di questo manuale e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.
- (Soltanto tipo BDV-15JF)
- Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A.
- Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale.
- Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.

**AVVERTENZA** Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di scollegare l'alimentazione quando si esegue la manutenzione o la riparazione. Se l'alimentazione non è disconnessa, si possono provocare scosse elettriche.

**ATTENZIONE** Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

**Aviso al cliente** Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de este manual de instalación y póngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.
- (Solo tipo BDV-15JF)
- Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de clase A.
- Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial.
- Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.

**ADVERTENCIA** Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.
- Asegúrese de desconectar la alimentación al producto cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de reparación. Si no se desconecta la alimentación, podría producir una descarga eléctrica.

**ATENCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite.)

## 1 Before Requesting Repair

Problem	Where to Check	What to do
No Sound	Is there power supplied?	Double check the wiring. (5. How to perform wiring)
	Is the signal line to common line short-circuited correctly?	
	Is the volume turned down to minimum?	
Different Channel Plays Back	Is the signal line to common line short-circuited correctly?	Double check the wiring. (5. How to perform wiring)
	Is the Operation Mode Switch set correctly?	Double check the Selection Switch. (6-2. Selecting play mode)
Cannot Record Message	Is there power supplied?	Double check the wiring. (5. How to perform wiring)
	Is the playlist created on the SD card?	
	Is the volume turned down to minimum? (Overwrite beep may not be heard)	
	Is the data storage location correct?	Double check the contents of the SD Card Playlist and Data Folder. (FV-Win or Patlite Playlist Editor Help File.)
	Is the SD card an option product from our company?	Double check the SD Card. (6-3. Rewriting the Message)
	Is the SD card inserted correctly?	
SD Card not being read	Is the volume turned down to minimum? (Overwrite beep may not be heard)	Adjust the volume. (6-4. Volume Adjustment)
	If none of the above applies	Save the data on the reformatted SD card and rewrite it. (6-3. Rewriting the Message)
	Is the "SDV-2GP" being used?	Double check the SD Card. (6-3. Rewriting the Message)
	Is the SD Card correctly inserted?	

- Even after proper installation and handling, if the product does not operate correctly, contact your PATLITE Sales Representative.

## 1 Bevor Sie Reparatur anfordern

Problem	Wo geprüft werden soll	Was zu tun ist
Kein Ton	Liegt Strom an?	Bestätigen Sie die Verdrahtung doppelt. (5. Ausführen der Verdrahtung)
	Ist die Signalleitung richtig mit der gemeinsamen Leitung kurzgeschlossen?	
	Ist die Lautstärke auf Minimum heruntergestellt?	
Anderer Kanal wird abgespielt	Ist die Signalleitung richtig mit der gemeinsamen Leitung kurzgeschlossen?	Bestätigen Sie die Verdrahtung doppelt. (5. Ausführen der Verdrahtung)
	Ist der Betriebsartenschalter richtig eingestellt?	Bestätigen Sie den Wahlschalter doppelt. (6-2. Wählen des Wiedergabemodus)
Aufnahmen der Meldung unmöglich	Liegt Strom an?	Bestätigen Sie die Verdrahtung doppelt. (5. Ausführen der Verdrahtung)
	Wird die Wiedergabeliste auf der SD-Karte angelegt?	
	Sind Name und Inhalt des Ordners für die Wiedergabeliste korrekt?	
	Ist der Datenspeicherort korrekt?	Überprüfen Sie die Inhalte der Wiedergabeliste auf SD-Karte und des Datenordners doppelt. (FV-Win oder Patlite Playlist Editor Hilfe-Datei.)
	Ist die SD-Karte in optionales Produkt unseres Unternehmens?	Überprüfen Sie die SD-Karte doppelt. (6-3. Neuschreiben der Meldung)
	Ist die SD-Karte richtig eingesetzt?	
SD-Karte wird nicht gelesen	Ist die Lautstärke auf Minimum heruntergestellt? (Überschreiben-Piepton wird möglicherweise nicht gehört)	Stellen Sie die Lautstärke ein. (6-4. Lautstärkeinstellung)
	Wenn keiner der oben genannten Punkte zutrifft	Speichern Sie die Daten auf der neu formatierten SD-Karte und schreiben Sie sie neu. (6-3. Neuschreiben der Meldung)
	Wird „SDV-2GP“ verwendet?	Überprüfen Sie die SD-Karte doppelt. (6-3. Neuschreiben der Meldung)
	Ist die SD-Karte richtig eingesetzt?	

- Wenn das Produkt selbst nach ordnungsgemäßer Installation und Handhabung nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Ihren PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

## 1 Avant de demander des réparations

Problème	Où vérifier	Que faire
Pas de son	L'alimentation électrique est-elle fournie ?	Révifier le câblage. (5. Comment effectuer le câblage)
	Est-ce que la ligne de signal vers la ligne commune est court-circuitée correctement ?	
	Est-ce que le volume est réduit au minimum ?	
Lecture d'un canal différent	Est-ce que la ligne de signal vers la ligne commune est court-circuitée correctement ?	Révifier le câblage. (5. Comment effectuer le câblage)
	Est-ce que l'interrupteur du mode opérationnel est réglé correctement ?	Révifier l'interrupteur de sélection. (6-2. Sélection du mode de lecture)
Impossible d'enregistrer un message	L'alimentation électrique est-elle fournie ?	Révifier le câblage. (5. Comment effectuer le câblage)
	Est-ce que la liste de lecture a été créée sur la carte SD ?	
	Est-ce que le nom et le contenu du dossier de la liste de lecture sont corrects ?	
	Est-ce que l'emplacement de stockage des données est correct ?	Révifier le contenu de la liste de lecture et du dossier de données de la carte SD. (Fichier d'aide de FV-Win ou de l'éditeur de liste de lecture Patlite.)
	Est-ce que la carte SD est un produit optionnel de votre entreprise ?	Révifier la carte SD. (6-3. Réécriture du message)
	La carte SD est-elle insérée correctement ?	
La carte SD n'est pas lue	Est-ce que le volume est réduit au minimum ? (Le bip d'écrasement peut ne pas être entendu)	Ajuster le volume. (6-4. Ajustement du volume)
	Si rien de ce qui précède ne s'applique	Enregistrez les données sur la carte SD reformatée et réécrivez-la. (6-3. Réécriture du message)
	Est-ce que le « SDV-2GP » est utilisé ?	Révifier la carte SD. (6-3. Réécriture du message)
	Est-ce que la carte SD est correctement insérée ?	

- Même après une installation et une manipulation correctes, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contacter votre vendeur PATLITE.

## 1 Prima di richiedere una riparazione

Problema	Cosa controllare	Cosa fare
Nessun suono	L'alimentazione è collegata?	Ricontrollare il cablaggio. (5. Come eseguire il cablaggio)
	La linea del segnale verso la linea comune è cortocircuitata correttamente?	
	Il volume è abbassato al minimo?	Regolare il volume. (6-4. Regolazione volume)
Viene riprodotto un canale diverso	La linea del segnale verso la linea comune è cortocircuitata correttamente?	Ricontrollare il cablaggio. (5. Come eseguire il cablaggio)
	L'Interruttore Modalità Operazione è impostato correttamente?	Ricontrollare l'Interruttore di Selezione. (6-2. Selezionare la modalità di riproduzione)
Impossibile registrare il messaggio	L'alimentazione è collegata?	Ricontrollare il cablaggio. (5. Come eseguire il cablaggio)
	La playlist è stata creata sulla scheda SD?	
	Il nome del file e il contenuto della cartella della playlist sono corretti?	Ricontrollare il contenuto della playlist della scheda SD e della Cartella Dati. (File di Aiuto dell'Editor Playlist FV-Win o Patlite.)
	La posizione di archiviazione dei dati è corretta?	
	La scheda SD è un prodotto opzionale della nostra azienda?	Ricontrollare la Scheda SD. (6-3. Riscrittura del Messaggio)
	La scheda SD è inserita correttamente?	
	Il volume è abbassato al minimo? (Il beep di sovrascrittura potrebbe non essere udito)	Regolare il volume. (6-4. Regolazione volume)
Se nessuna delle precedenti condizioni si applica	Salvare i dati sulla scheda SD riformattata e riscriverli. (6-3. Riscrittura del Messaggio)	
La scheda SD non viene letta	Viene utilizzato "SDV-2GP"?	Ricontrollare la Scheda SD. (6-3. Riscrittura del Messaggio)
	La scheda SD è inserita correttamente?	

- Anche dopo una corretta installazione e manipolazione, se il prodotto non funziona correttamente contattare il proprio rappresentante di vendita PATLITE.

## 1 Antes de solicitar la reparación

Problema	Dónde comprobar	Qué hacer
No hay sonido	¿Se suministra alimentación?	Compruebe de nuevo el cableado. (5. Cómo realizar el cableado)
	¿La línea de señal a la línea común está cortocircuitada correctamente?	
	¿Se ha bajado el volumen al mínimo?	Ajuste el volumen. (6-4. Ajuste del volumen)
Se reproduce un canal diferente	¿La línea de señal a la línea común está cortocircuitada correctamente?	Compruebe de nuevo el cableado. (5. Cómo realizar el cableado)
	¿El conmutador de modo de funcionamiento está ajustado correctamente?	Compruebe de nuevo el conmutador de selección. (6-2. Selección del modo de reproducción)
No se puede grabar el mensaje	¿Se suministra alimentación?	Compruebe de nuevo el cableado. (5. Cómo realizar el cableado)
	¿Se ha creado la lista de reproducción en la tarjeta SD?	
	¿Son correctos el nombre de archivo y el contenido de la carpeta de la lista de reproducción?	Compruebe de nuevo el contenido de la lista de reproducción y la carpeta de datos de la tarjeta SD. (Archivo de ayuda del editor de listas de reproducción de FV-Win o Patlite.)
	¿Es correcta la ubicación de almacenamiento de datos?	
	¿Es la tarjeta SD un producto opcional de nuestra empresa?	Compruebe de nuevo la tarjeta SD. (6-3. Reescritura del mensaje)
	¿La tarjeta SD está insertada correctamente?	
	¿Se ha bajado el volumen al mínimo? (Es posible que el pitido de sobrescritura no se oiga)	Ajuste el volumen. (6-4. Ajuste del volumen)
Si nada de lo anterior aplica	Guarde los datos en la tarjeta SD reformateada y vuelva a escribirla. (6-3. Reescritura del mensaje)	
No se está leyendo la tarjeta SD	¿Se está utilizando "SDV-2GP"?	Compruebe de nuevo la tarjeta SD. (6-3. Reescritura del mensaje)
	¿Se ha insertado correctamente la tarjeta SD?	

- Incluso después de la instalación y manipulación correctas, si el producto no funciona correctamente, contacte con su representante de ventas de PATLITE.

- Despite the cautions and warnings provided in this manual, it is not the responsibility of PATLITE for any failure or damage occurred from mishandling.
- PATLITE, the PATLITE logo are either registered trademarks or trademarks of PATLITE Corporation in JAPAN and/or other countries.
- Trotz der in diesem Handbuch enthaltenen Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen haftet PATLITE nicht für Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind.
- PATLITE sind das PATLITE Logo entweder eingetragene Marken oder Marken der PATLITE Corporation in Japan und / oder anderen Ländern.
- Malgré les mises en garde et les avertissements fournis dans ce manuel, il n'est pas la responsabilité de PATLITE de toute défaillance ou dommage survenu d'une mauvaise manipulation.
- PATLITE, le logo PATLITE sont des marques déposées ou des marques de PATLITE Corporation au Japon et / ou d'autres pays.
- Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è responsabilità di PATLITE per eventuali guasti o danni se è verificato da maltrattamento.
- PATLITE, il logo PATLITE sono marchi registrati o marchi di fabbrica di PATLITE Corporation in Giappone e / o in altri paesi.
- A pesar de las precauciones y advertencias de este manual, no es responsabilidad de PATLITE por cualquier fallo o daño producido a partir de un mal manejo.
- PATLITE, el logotipo de PATLITE son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de PATLITE Corporation en JAPÓN y / o en otros países.